

MACONDO

STATE UNIVERSITY OF NEW YORK AT STONY BROOK February 1987 Vol. 2, No. 2

NICARAGUA TAKES HONDURAS TO COURT

By Susan Jessop

The suit brought by Nicaragua in April of 1984 against the United States in the World Court is well known to readers of the American press. Nicaragua protested the United States' undeclared and illegal war and sought reparations for the material damages and loss of life inflicted by the U.S. sponsored contra army. The U.S. announced from the beginning that it would not honor the Court's jurisdiction in the case, and when the judicial body of the United Nations ruled in Nicaragua's favor last June, the U.S. denounced Nicaragua for using the World Court as a "political forum."

What is less well known to the American public, as it has received scant media attention, is that Nicaragua is now pursuing a suit against Honduras and Costa Rica for their complicity with the U.S. by allowing the counter-revolutionary forces to operate from bases in their territories.

On July 30, the Nicaraguan Foreign Ministry issued a communique reporting that on July 28 the Nicaraguan Government presented requests to the International Court of Justice at the Hague against Honduras and Costa Rica because all bilateral attempts to negotiate in accordance with International law had proved fruitless.

The communique, as broadcast in Nicaragua over the radio, read, in part:

"...Nicaragua adopted this decision in view of

the very serious situation that has arisen as a result of the forceful and interventionist policy of the U.S. Government against Nicaragua in complicity with Honduras and Costa Rica...

"In the case of Honduras, Nicaragua has been trying since 1980 to reach a bilateral agreement that will put an end to the illegal activities against Nicaragua. From the presidents' meeting held at the Guasaule border post to this date, Nicaragua has made many efforts to end the complicity with the illegal policy of the United States and a growing involvement with this policy...

"Nicaragua believes it has made use of all means for bilateral and direct negotiations to find a solution to this situation in accordance with international law and the fraternal relations that should prevail among brotherly nations. Nicaragua therefore is now compelled to resort to this means of peaceful solution with the hopes that through these resources, the ICJ (International Court of Justice) will be able to restore peace, mutual respect, and trust among nations...

"As an act of courtesy to Honduras and Costa Rica, the Nicaraguan ambassadors to those countries presented on 18 July an official note informing the respective countries of Nicaragua's decision...

"Nicaragua hopes that by presenting these

bilateral conflicts with Honduras and Costa Rica to the ICJ, it will be possible to strengthen an understanding with these countries and reach a peaceful solution to the controversies." (Excerpts from the translation by the Foreign Broadcasting Information Service, (FBIS) July 31, 1986, Vol VI, No. 147).

The Honduran response to the Nicaraguan suit has been somewhat tangled and inconsistent, owing in large part to the fact that the Honduran Government has never formulated a consistent official line on the contra presence in Honduras.

On July 29, the Honduran Foreign Minister Carlos Lopez Contreras acknowledged at a news conference receiving the Nicaraguan suit. He noted, "...the basis for this suit is the alleged use of Honduran territory by the counter revolutionary armed groups. We have emphatically said, and this is in the record of the OAS and other organizations, that Honduras has not authorized armed groups to enter neighboring countries. If they do enter, they are doing so illegally." (Excerpt from FBIS July 30, 1986, Vol. VI, No. 146). In fact, the Foreign Minister's statement is disingenuous in the extreme. Honduran officials, including the current President and his predecessor, on numerous occasions have flatly denied the contra presence in Honduras.

On July 31, the

contras do "come in and out of Honduras." According to Azcona, Honduras simply lacks the material and human resources to effectively patrol the length of its border with Nicaragua. He then reiterated the Foreign Minister's statement: "The contras have not been given official permission to operate in the Honduras..." and furthermore, "the Nicaraguan counterrevolutionaries have emerged as a result of the Sandanista government's curtailment of the Nicaraguan citizens' rights." Honduras is not inclined to protect the border, even if it were able, Azcona indicated because, "this would be tantamount to serving as the nursemaid of the Sandanista government... We are not going to become the guardians of the Sandanista government, because they would not do so for our democratic government." (Excerpts from FBIS, August 1, 1986, Vol. VI., No. 148).

In addition to denying the basis for Nicaragua's suit, Honduras, following the lead of the United States, has announced that it will not accept the jurisdiction of the World Court in this case. Noting that acceptance of the ICJ's jurisdiction by United Nation's member States is not compulsory, but rather optional, Honduras has again slammed the door on any prospect of a peaceful, negotiated solution with Nicaragua.

LASO'S NEW DECREE



Cultural Activities? That's banned. We gonna party like animals... upsss!

EDITORIAL

It is always a very good idea to discuss and review the tasks periodically so that new ideas can be combined and from there advance and create new tasks. From the beginning of our newspaper **Macondo**, we have tried to form a cultural mechanism of communication through which the Latin American students can spread their ideas. However it has not been an easy task.

We have tried to emphasize, in many ways, the importance a newspaper has in a student community, where evolution of ideas and interaction of opinions is always needed. We also have said that a newspaper is one event that like no other is capable of bringing cultural unity

and individual sharing with more cohesiveness than a party or a one-per-semester activity. This is so because a newspaper is able to spread ideas and make readers think about them, no matter where or when one reads it, one can digest it with time. As everybody knows the newspaper with its written word is more comprehensible and capable of reaching a broader public.

With all this in mind, we still do not understand why instead of worrying about transforming the newspaper so that more students can get involved and become aware of how important and outstanding the Hispanic culture is, we have to worry in one

main struggle: to make ends meet. Financial stability is necessary in order to perform a task to its fullest, however, that is not the case with us, we think that is the least of the worries that we should have. To dwell about this lack of funds when supposedly we have a budgeted Latin organization for more than \$4000 a year is incomprehensible.

A newspaper takes time, incentive and a lot of work, and the people that work in it are willing to give the most out of themselves, however we also need the support in all forms, the support of our equals, of all those who feel the need for a newspaper that will eliminate the barriers

of communication among the Hispanic community on this campus.

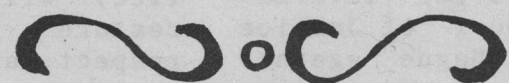
We do not have the budget we would like to and neither have we the financial flexibility that we need, and for that reason our development is going to be slower than we would like.

We are in a developing process, where we grow mostly from the experience of going through needs and mistakes; nevertheless we want to make of this newspaper a Hispanic tradition in the Stony Brook campus. We will work hard as it is needed so that we will accomplish our goal, which is to make of **Macondo** the voice of Latin America in Stony Brook.

PINOCHET



We are going to get tough. These people talking about human rights and all those things must be expelled from the country or locked up.



INVITATION

MACONDO WILL BE HAVING ITS FIRST MEETING!! THURSDAY, 5TH AT 8 P.M. IN THE NON-SMOKER'S LOUNGE IN THE UNION. COME!!!! WE'RE INTERESTED IN WHAT YOU HAVE TO SAY...

BLOOD CLOTTING

By Luis Amador

One of the most remarkable properties of blood is its ability to clot or coagulate, when it is withdrawn from the body. Inside the body, a clot is formed in response to tissue injury, such as a muscle tear, a cut, or a sharp blow. In the blood vessels, the blood remains in a fluid condition; shortly after being withdrawn, it becomes viscid and gelatinous and sets into a firm red clot floating free in a transparent, straw colored fluid called serum.

A clot consists almost entirely of red-corpus cells entangled in a network of fine fibrils or threads, composed of a substance called fibrin. This substance does not exist as such in blood but is created by the action of thrombin, an enzyme that promotes the conversion of fibrinogen, one of the plasma proteins, by a complex process involving blood platelets, certain calcium salts, substances produced by injured tissue, and contact with rough surfaces. If any of these factors is deficient, clot formation is defective.

The clotting of blood is due to the sudden appearance of fibres that entangle the blood cells. Clumps of the platelets adhere to the intersections with pseudopodia. During this clot retraction, the fluid in the clot (serum) is squeezed out, leaving a solid mass of cells and

fibrin. Fibrin is a tough, polymerized protein--that is, it is a complex protein made up of repeating units. Fibrin is formed from fibrinogen, a soluble protein of high molecular weight that is produced by the liver. Fibrinogen is converted to fibrin by thrombin, an esterase that splits the fibrinogen molecule to form one major fragment (fibrin monomers--the substance in its simple, unpolymerized form) and several smaller fragments. The monomer molecules then link together (polymerize) to form long fibers. Later additional bonding between the units of the polymer is promoted by an enzyme known as fibrin stabilizing factor, or factor XIII.

Thrombin does not exist in the normal circulation but it is generated from a precursor, prothrombin. This is a rather stable protein formed in the liver by a process requiring vitamin K. Any deficiency of this vitamin depresses production of prothrombin and of certain other clotting factors. Prothrombin is absorbed by such inorganic gels as aluminum hydroxide, or barium sulfate.

There are two physiologically relevant ways in which prothrombin can be activated. One is contact of the blood with foreign surfaces; the other is the addition of damaged tissue cells of their extracts. Contact produces clotting in four or five minutes; tissue extracts, in 12 or 15

seconds.

A theory developed in the early 1900's postulated that the tissues release a factor ("thromboplastin") at injury site that activates prothrombin. Calcium is also required as well as citrates and oxalates that remove ionized calcium suppress clotting until more calcium is added and are much used as anticoagulants. This theory of clotting involves four factors and two products. The theory of clotting says the following:

(1) Damage to vessel wall and subsequent platelet rupture release thromboplastin.
 (2) Prothrombin--Thrombin.
 (3) Fibrinogen---Fibrin.
 (4) Fibrin mesh traps erythrocytes.
 (5) Clot contracts and becomes an effective plug that prevents further blood loss. The fluid expressed from a clot is called Serum and it does not contain fibrinogen or other clotting factors. When healing is complete, an enzyme called plasmin, which also is in the blood plasma, eventually dissolves the fibrin clot.

Systems involving enzyme self-activation--autocatalysis--could if not checked, become totally activated by the most trivial stimulus. In the case of blood clotting, this could mean intravascular coagulation and immediate death; but there are inhibitory systems that destroy every activated clotting factor within a few seconds in the blood stream so that

only at sites of local production does clotting normally take place. Six different factors are described as inhibiting thrombin alone, the most important being antithrombin III, a plasma protein that combines with thrombin to form an inert complex. This action is greatly enhanced by heparin, a substance formed by certain connective tissue cells called mast cells. Activated factor X may be inactivated by the same mechanism. Thrombin itself inhibits its own production; when its concentration is sufficiently high, it destroys factor VIII.

Another anticoagulant effect is the fibrinolytic (fibrin-splitting) action of the enzyme plasmin. Its physiological function is the removal of old fibrin at injury sites and any that may be deposited in normal vessels. The fibrinolytic and clotting mechanisms have striking similarities. Plasmin is derived from plasminogen, an inert protein precursor that can be activated by tissue factors (called lysokinases) or by contact through factor XII. An activator, urokinase, is also released by blood vessel lining and is present in normal urine. Certain bacteria produce plasminogen activators, the streptokinase of hemolytic streptococci being the most potent. Plasmin is rapidly destroyed in the blood stream and normally act only when taken up by fibrin.

MIR...

se encuentra en Mir, sino que los poetas que producían paralelo o unos años antes que él incursionaron este campo.

He aquí ejemplos de decasílabos:

1) "Padre polvo que subes de España"

Cesára Vallejo en Redoble fúnebre a los escombros de Durango.

2) "Por la encendida calle antillana va tambadumba de la quimbamba"

Luis Palés Matos en Magestad

Negra.

En Contracanto a Walt Whitman (1953) aunque mucho más amplio (más de 600 versos) hay menos variedad de forma, un desprendimiento de cier-

tos mecanismos que hacen la poesía más forzosa, es notoria en este poema, y a pesar de que

ciertos cánones establecidos hasta buscar su identidad y su propio medio de expresión.

PAGINA LITERARIA

LUCHAR

Por Martha Castaño

¿Tendrá la vida objetivo si no se lucha?
Nuestos sueños y realidades son una batalla,
con triunfos y derrotas,
todos deseamos el inquebrantable puente.

¿Para qué?

¿Para calmar el llanto de un pueblo oprimido?
¿para alimentar nuestra sed de nuevos manantiales?
¿Para doctrinar al inculto pueblo?
¿Para vivir en un mundo feliz, inexistente?
¿Para crear un Dios que nos colme de fé?
¿Para eliminar la deprecación social?
¿Para crear un heroe que nos proteja? o
¿Para crear un ídolo que nos suprima?

Todos luchamos;

EL materialista, por sus propios intereses,
el comunista, por el pueblo,
el religioso por la fé,
la madre por sus hijos,
el literato por la educación,
el enamorado por el amor,
el animal por la supervivencia,
el derrotado por la restauración,
el niño por un mejor mañana
el hombre en contra de la naturaleza,
la ciencia encontra de la religión.

¿y yo porqué lucho?
¿Por la lucha de los demás?
¿O por la lucha encontra de mi?
No se...
Se que todos luchamos,
Desde nuestro despertar hasta el anochecer,
desde nuestro nacimiento hasta la muerte,
¿Será en contra de la muerte nuestra lucha?
No se...
Se que todos somos cóncavos convexos,
que tenemos algo en común;

"LA LUCHA"

(Martha Castaño is an undergraguate.)

A TI

Por Flor Melgar

Cada día pienso en ti
en tus ojos y en tu boca,
Por que estás dentro de mí
y me estas volviendo loca

Quisiera decir que te quiero
y que tu eres mi anhelo
sin embargo, me desespero
por que me lleno de celo

Cuanto tiempo ha pasado
que no te he besado
Mis labios estan atrapados
esperando tus besos deseados

Yo te pido una vez más
que me quieras un poquito
que me des otra oportunidad
de amarte a ti aunque sea un ratito...

(Flor Melgar is an undergraduate.)

TIERRA MIA

Por Inés Castro

En tus calles corro sin comprender
Qué tienes? que quieres entender?
Qué causa has seguido,
Es que te han querido?

Te han dejado sin pan, sin hogar
Te han dejado estrecha, pequeña pero
aún tierna. Tienes que forjarte ahora en
tus calles pobres, en tus barricadas, en
tus tantos hombres.

Pedacito de sueños santos
Espera largo que el sol saldrá pronto,
Fórmate bien, crece, pero muy alto.

Con guitarra, fusiles y palomas
Germina en la historia redimida
Como fruto bello, con tu pueblo hermoso,
Después, en tu proxima aurora, pero
pronto.

(Inés Castro is an undergraduate.)

UN RANCHO Y UN LUCERO

Por Alfredo Espino

Un dia primero Dios
has de quererme un poquito
yo levantara el ranchito
En que vivamos los dos

Que mas pedir con tu amor
un rancho, un árbol y un perro
y enfrente el cielo y el cerro y
el cafetalito en flor

Y entre aromas de zaúcos
un zenzontle que cantará
y una posa ,que copiará
pajaritos y bejucos

Lo que los pobres queremos
los que los pobres amamos
eso que tanto adoramos
es lo que no tememos

Con solo eso vida, solo eso
con mi verso con tu beso
lo de mas nos sobraría

Porque no hay nada mejor que
un verso un arbol y un perro

Cuando se tiene un "te quiero" y
huele a sendas en flor.

(Espino is a Salvadoran poet.)

PAGINA LITERARIA

POEMA SIN TITULO

Por Leopoldo Marechal

En una tierra que amansan potros de cinco años
el olor de tu piel hace llorar a los adolescentes.

Yo sé que tu cielo es redondo y azul como los huevos de
perdiz
y que tus manos tiemblan,
gotas pesadas en la flor del mundo!

Yo sé cómo tu voz perfuma la barba de los vientos...

Por tus arroyos los días descienden como piraguas.
Tus ríos abren canales de música en la noche;
y la luna es una papagayo más entre bambúes
o un loto que rompen a picotazos las cigüenas.

En un país más casto que la desnudez del agua
los pájaros beben en la huella de tu pie desnudo...

Te levantarás antes de que amanezca
sin despertar a los niños y al alba que duermen todavía.
(El cazador de pumas dice que el sol brota de tu mortero
y que calzas al día como a tus hermanitos).

Pisarás el maíz a la sombra de los ancianos
en cuyo pie se han dormido todas las danzas.

Sentados en cráneos de buey
tus abuelos fuman la hoja seca de sus días:
Chisporrotea la sal de sus refranes
en el fuego creciente de la mañana.



SOLEDAD

Por Martha Castaño

Alma acompañante en mis desolados momentos,
caminas lentamente en el pasaje de mi vida.
Te llevas mis gloriosas batallas contigo,
te ries sarcásticamente de mis triunfos.

Soledad, ¡que buena compañera eres!
tu inseparable consuelo me transforma,
sin tí soy gavilán sin alturas,
sin tí mis viajes no tendrían sentido.

Me quieres tanto que no moriras en mi.
Naufragas en mis profundos sueños,
me amas más que yo a tí,
tú le das excéntrico pudor a mi vida.

Eres mi única y verdadera amiga.
Jamás me juzgarías, condenarías, o salvarías.
Eres muda pero te comunicas conmigo,
¡te comprendo tanto que te envidio!

¡"Sí yo fuese tú";
sería el ser supremo de tí,
abarcaría las dimensiones del tiempo,
viajaría por desconocidos senderos,
conquistaría la parte rebelde de tí,
lloraría tu desolada vida.
Pero...."pobre de mí"
¡Que ilusa soy!
nada te cambiara.

"tú eres yo...
yo soy tú"

BE CAREFUL

By María Castro

Be careful how you touch her
for you will awake her
Because sleep is the only Freedom
she knows.
And when you walk into her eyes
you won't believe
The way she's always paying for debts she never owes
And the silent wind blows
that only she can hear.
And so she goes.

(María Castro is a student at Far Rockaway
High School in Queens.)

PALOMA

Por Inés Castro

Paloma que vuelas por los cielos
Dime la verdad,
Es que algún día me querrá?
Dáale luz a mis estrellas
Y alimento a mi corazón,
Dime: cuando sabré qué es volar y
Cuándo el mundo nació?
Cuándo podré descifrar lo que es el amor?
Cuándo empezaron a existir los sueños,
Las fantasías, el dolor.
Paloma que pareces eterna y que vuelas
Por los cielos, dime la verdad,
Cuánto más deberé esperar?

CUEENTOS

NOVIEMBRE 6 DE 1986

Por Angela Maria Pérez

Por la escalera de emergencia del tercer o el cuarto piso apareció una mujer, bajó lo más rápido posible las escaleras, al llegar a la planta baja miró a un lado y otro, atravesó la cancha de volley-ball, subió unos escalones, siguió corriendo hasta que entró al otro edificio que le quedaba en diagonal del que venía. Menos de cinco segundos, salió de ahí, corría y le seguían un hombre y una mujer mayores. Repitió el camino recorrido, estaba afanada, el hombre venía cerca, pero la otra mujer casi no lograba alcanzarlos. De un momento a otro tres hombres jóvenes llegaron, subieron corriendo las escaleras de emergencia. Uno cargaba una caja de plástico, otro llevaba un maletín de color oscuro. Desaparecieron por la misma entrada que habían seguido las tres primeras personas. A los pocos segundos volvió

a aparecer el joven de la caja de plástico, hablaba por un transmisor, muy rápido, no se le entendía nada. Al tiempo el ruido de sirenas. Afuera de la entrada se podían apreciar las piernas de unas tres personas, las demás habían entrado, a dónde? Pasaron unos cinco minutos, viene agilmente un hombre con gabardina habana, atraviesa la cancha de volley-ball. Sube los escalones, llega al cuarto piso, se asoma un brazo lo hace entrar. Ahora ha bajado por la escalera uno de los muchachos jóvenes con la caja de plástico, el maletín no era maletín, era otra caja más grande que la primera, de color verde. Baja las escaleras la señora de edad y atravesó la cancha de volley-ball, las demás personas han desaparecido. Sale una mujer "Señor, por esta vía es más fácil." El jefe de policía va subiendo la

escalera y se encuentra con la primera señora del relato, ella baja, él sube. Aparece uno de los muchachos jóvenes y el señor de edad. Tan solo veo las piernas se detiene dos segundos, conversan algo, entran, a dónde?. Ahí viene la señora, camina más pausado y vuelve a subir las escaleras, detrás de ella uno de los muchachos jóvenes. Ha salido otro de los muchachos jóvenes, se detienen, se reclinan contra la baranda. Veo tres pares de piernas. Esperan algo. Ahora cinco pares de piernas y un brazo que trata de asomarse.

La gaviota campante atravieza la cancha de volley-ball, pica allí y allá buscando algo.

Ha salido el señor de edad, desciende la escalera. Ahora seis pares de piernas de un momento a otro tres pares de piernas. Dos pares de piernas. Un solo par de piernas.

Nada. Suben afanados un hombre bien vestido y atrás una mujer de cabello largo, entran. Tres pares de piernas. Seis pares de piernas. siete pares de piernas. Sale el policía, entra, sale, entra. La gaviota vuela sobre la cancha de volley-ball, al norte, al sur, círculos, un ocho repite, se detiene, va subiendo, va subiendo, va subiendo.

Pasa lentamente la ambulancia, un carro azul.

Cinco pares de piernas.

Se devuelve el carrito azul, el turno ahora de la ambulancia. Un señor elegante da la mano, cuatro pares de piernas. Tres policías, nueve pares de piernas.

Abajo ocho personas indican un punto. Baja un joven, ellos le preguntan, el contesta.

Bajan dos.

Bajan dos.

Vuelven y preguntan las ocho personas.

MORBO ?

EL TRUEQUE

Por Rosa Caparrós

I

Dice la espiritista que la abuela no se va a morir sino hasta que ellos lleguen sanos y salvos. Repetíamos este veredicto a los amigos y parientes que visitaban el cuarto del hospital o que llamaban por teléfono para enterarse si la abuela mejoraba o empeoraba.

Dice la espiritista que la abuela va a morir cuando ellos lleguen sanos y salvos. Le dijimos al doctor que me imaginaba no creía en estas cosas de santería ni de espiritismos, sino que debía basar sus opiniones en la ciencia y en lo empírico-objetivo de la medicina. Pero el mé-

dico no nos contradijo sino que dijo que si, que habría que esperar que todo indicaba que la abuela estaba en estado de coma y que nadie, ni siquiera el podría decirnos en que iba a parar esto. Habría que esperar. Lo importante era que el médico nos asegurara que la abuela no sentía ni dolor ni nada. La coma es como estar metido en un sueño profundo en que no se tiene consciencia de nada ni placer ni de dolor.

II

Pasaban los días y las noches y la abuela seguía en estado de coma sin vivir y sin morir, simplemente como si durmiera porque respiraba fuerte y a

veces hasta decía cosas "mullos", y nadie me creía porque cuando Siempre había alguien a su lado y yo estaba con ella todo el tiempo posible. Mi abuela estaba en su lecho de muerte, pero yo estaba determinada de estar allí, a su lado hasta cualquier conclusión, porque yo era la nieta favorita, la que se pasaba las vacaciones en su casa, la que acompañaba al médico, la que le peinaba los cabellos, la que la hacía reír cuando nadie más podía hacerlo.

"La abuela dijo algo hace un rato", informaba yo cuando alguien venía a relevarme. "Qué dijo" me preguntaban, "No estoy segura, porque es que no se entiendo bien lo que dice; son susurros, mur-

IN THE HISTORY OF THE THIRD WORLD...

FEBRUARY 1, 1899 The American flag replaced the Spanish flag in Guam after the island was conquered by U.S. troops.

1982 The Senegambia Confederation was created. It was composed of Senegal and Gambia.

FEBRUARY 2, 1841 El Salvador became an independent republic after withdrawing from the Central American Confederation.

1848 The Guadalupe-Hidalgo treaty was signed by the U.S. and Mexico ending the war in which the U.S. took away from Mexico the territories of California, Texas and New Mexico.

FEBRUARY 3, 1795 Antonio José de Sucre, the Grand Mariscal de Ayacucho was born in Cumaná, Venezuela.

FEBRUARY 4, 1899 The Philipinos began their struggle against the American troops which occupied their territory.

1945 Independence of Sri Lanka.

1961 Angola began its struggle against the colonialist forces of Portugal.

1962 The Second Declaration of Habana was approved by the People's General Assambly as an answer to the expulsion of Cuba of the OAS.

FEBRUARY 5, 1916 US troops invaded Mexican territory.

1917 The First American Constitution was promulgated in Queritano.

FEBRUARY 7, 1974 Granada obtained its independence.

FEBRUARY 9, 1822 Haitian troops occupied the Spanish part of the island of Santo Domingo where they remained.

FEBRUARY 9, 1959 Che Guevara was given the Cuban Citizenship as a reward for his merits in the struggle against Batista.

FEBRUARY 10, 1904 At the same time that the battleship "Newark" bombed the city of Santo Domingo in the Dominican Republic, US troops were there massacring civilians.

FEBRUARY 10, 1828 "El Libertador", Simón Bolívar became President of Colombia.

FEBRUARY 12, 1817 The Battle of Chacabuco

Revolution.

FEBRUARY 18, 1965 Independence of Gambia.

FEBRUARY 19, 1649 The Dutch were expelled from Brazil.

FEBRUARY 19, 1818 Declaration of Chilean Independence.

FEBRUARY 21, 1901 First Constitution of the Republic of Cuba.

FEBRUARY 21, 1934 Augusto César Sandino, the antiimperialist, fighter was assassinated.

FEBRUARY 21, 1965 Malcom X is assassinated.

FEBRUARY 23, 1970 The Cooperative Republic of Guyana was proclaimed.

FEBRUARY 25, 1778 José de San Martín, the hero of the Independence of South America, was born in Argentina.

FEBRUARY 25, 1816 Ramón Matías Mella, one of the three heroes of the Dominican Independence, was born.

FEBRUARY 25, 1961 Independence of Kuwait.

FEBRUARY 27, 1844 The Dominican Republic is proclaimed.

FEBRUARY 27, 1874 Carlos Manuel de Céspedes, the father of Cuba was killed in combat with Spanish troops.

FEBRUARY 27, 1976 Proclamation of the Saharian Arab Democratic Republic.

FEBRUARY 29, 1956 Pakistan becomes an Islamic Republic.

took place in which José de San Martín and his troops defeated the Realists.

FEBRUARY 15, 1966 The revolutionary priest Camilo Torres was killed in combat in Colombia.

FEBRUARY 16, 1840 Spain recognized the Republic of Ecuador.

FEBRUARY 16, 1901 The Cuban President Tomás Estrada Palma signed a treaty by which the US acquired the right to a military base in Guantanamo Bay.

FEBRUARY 16, 1959 Fidel Castro became Prime Minister of Cuba.

FEBRUARY 16 1973 Colonel Francisco Alberto Caamaño Deñó was assassinated after he was captured by government forces in the Dominican Republic. He was the leader of 1965

TRUEQUE

además. Las cosas que mi abuela decía no me las decía a mí, sino que se las decía a los otros, con los que estaban en peligro, con los que andaban escondidos, con los perseguidos, con los que había que guiar.

Pasaban los días y las noches. Yo me había acostumbrado a comer la comida del hospital: pollito asado, puré de papas y gelatina. Era la comida destinada para mi abuela pero ella seguía en su estado de inconsciencia; yo llenaba el menú de semana en semana pidiendo la misma cosa para todos los días, como si con la monotonía pudiera llegar a parar el tiempo mismo, como si al

hacerlo todo lo más rutinario posible pudiera suspender lo más inevitable.

"Ya llegaron: me voy," oí que dijo claramente mi abuela. "¿QUÉ?" le pregunté yo como siempre le preguntaba cuando le oía decir algo, "Ya llegaron: me voy" me contestó, y dejó de respirar. Al mismo momento, sonó el teléfono: una llamada de larga distancia, de México, y la voz de mi tía que me decía "¿Llegamos bien todos, como está mamá?" Yo sabía llamar las cosas por su nombre y sin más le dí la terrible noticia: "acaba de expirar", oí un ruido estrangulado o quizás un suspiro muy largo. Llegaron los médicos,

se acercaron a mi abuela, uno le abrió los párpados cerrados, miró con la luz de la pequeña linterna y volvió a cerrarle los párpados; el otro auscultaba su pecho que

había dejado de moverse al ritmo de la respiración, y la enfermera le sacaba la aguja que suplía el suero.

Mi abuela, que sí había sido una gran creyente, antes de caer en el estado de coma, antes de enfermarse de gravedad, había dicho que los ayudaría a salvarse. Mi abuela había dicho eso en un tono de gran misterio y absoluta seriedad. Al enfermarse, fue como si fuera su parte de un pacto, como si tuviera

que dar su vida por la vida de ellos.

IDEAS?

CALL

6-7400

6-7593

6-4249

IDEAS?

PEDRO MIR: ESTRUCTURA POÉTICA

Por Franklin Gutiérrez

La obra poética de Pedro Mir ha sido vista y analizada, usualmente, desde el punto de vista de la ideología y el contenido social e histórico. Pero en toda obra de arte literaria, forma y contenido son dos factores que deben estar íntimamente relacionados. No existe la obra sólo como forma o sólo como contenido. El uso y dominio del lenguaje, la correcta ubicación de la palabra, la ordenación lógica de la idea y el dominio y conocimiento de las técnicas de escribir tienden a producir una obra de más valor tanto en el aspecto morfológico como semántico.

Veamos algunos aspectos morfológicos de la obra de Pedro Mir. Hay un país en el mundo (1949) está formado por unos 266 versos que no siguen un esquema de construcción unilateral, es decir, que se conjugan diferentes estructuras poéticas. Desde el verso uno hasta el ciento dos, no encontramos ningún tipo de medida, aunque mantienen cierto ritmo armónico que le dan rapidez en el proceso de lectura, ofreciendo una connotación de penetración y visualización hacia el lector. A partir del verso 102 tenemos cuatro cuartetos que terminan en un conjunto de dos versos con intención de pareados pero carentes de rima consonante. Estos cuartetos están formados por versos decasílabos y responden a la estructura de la antigua forma de hacer poesía. En esta parte hay cierta vuelta hacia Hay un país en el mundo, la flexibilidad de expresión es mayor.

Y en medio de los muelles alejándose nosotros, y al pie del horizonte de las fábricas nosotros, y en la flor y en los cuadros y

en los túneles nosotros.

Ya en Al portaviones Intrépido (1962) no hay una medida ni una rima específica, sin embargo, la musicalidad hace del poema un bloque unitario que permite adentrarse en él en una lectura ininterrumpible. También nos muestra a un Mir en avance técnico. En Amén de Mariposas (1969) llega más allá del simple rompimiento con la forma clásica para presentarnos el poema en una ordenación, que bien observada, nos incorpora cierto elemento estético-formal a la obra de Mir.

En ese mismo contexto surgen los poemas: A capriccio, Andante, Solo de Esperanza, Grave, Cadencia, los cuales están reunidos bajo el título general de Concierto de esperanza para la mano izquierda.

El Huracán Neruda con el subtítulo de Elegía de una Canción Desesperada (1975) está dividido en 13 partes numéricamente señaladas. Excepto la parte 9 que está formada por tercetos y un cuarteto al final, todo el poema está construido en versos sueltos y su morfología está muy emparentada con el Contranto a Walt Whitman.

En éste poema Mir trata de homenajear a Neruda usando como referencia el poema de éste titulado "la Canción Desesperada" y tomando como punto de partida un hecho histórico que conmovió muchos pueblos del mundo: la muerte de Salvador Allende y como consecuencia la desaparición física del mismo Neruda. Es lo mismo que había realizado unos veinte años atrás con el Contracanto a Walt Whitman, con la diferencia de que en esta ocasión el intento del Huracán Neruda, no

aporta mucho a la labor poética de Mir. La lectura del poema nos inmerge, de cierto modo, en una poesía que parece de encargo precipitado y donde la repetición de algunos términos le da forma monorrítmica que la hace retrospectiva en ella misma.

Sin embargo, esto que podríamos denominar como un descenso momentáneo, no pone en peligro la calidad y valor de su producción en virtud de que Mir es un poeta que llegó a la consumación.

Mir es un poeta que llegó a la consumación. En él, como en todos los poetas de su época (tanto en el plano nacional como internacional) se produce una comunicación que les había impuesto el Modernismo y el Post modernismo. Y no es este un hecho casual, sino que la poesía modernista creó bases muy firmes y certeras logrando influir directamente sobre sus sucesores, pero esta poesía contribuyó también en forma notable a la identificación latinoamericana.

La poesía de Mir que tiene un valor político, sociológico e histórico de indiscutible calidad se fue apartando de del poema, Pedro Mir se nos parece a García Lorca.

De ahí volvemos al verso libre y sin pasar más de 13 ó 14 versos estamos frente a un conjunto de 38 versos elaborados con exactitud matemática entre decasílabos y pentasílabos:

Miro un brusco tropel
de raíces
son del ingenio
Sus soportes de verde
aborigen
son del ingenio
y las mansas montañas
de origen
son del ingenio.

En "Son de Negro Cuba", Lorca nos ofrece una estructura similar con la diferencia de que

la métrica no es tan estricta:

En un coche de agua
negra
iré a Santiago
cantarán los techos
de
palmera
iré a Santiago
Cuando la palma
quiere
ser cigüeña
iré a Santiago.

Más adelante tenemos otra estructura ya más rigurosa en cuanto a métrica y en la que Mir (se acerca aún más a Lorca) y que está formada por endecasílabos y octasílabos:

Un niño bajo la
blanca
sábana
a las cinco de la
tarde
una espuerta de cal
ya
prevenida
a las cinco de la
tarde
lo demás era muerte
sólo muerte
a las cinco de la
tarde

Terminada esta canción, repite algunos versos sueltos, para inmediatamente sumergirnos a una de las formas más usadas y conocidas de hacer versos: el soneto. Dos en total y en ambos el primer verso del primer cuarteto aparece una forma diagonal descendiente que permite sensación de caída empujada, pero que añade cierto matiz de flexibilidad visual. La parte final de Hay un país en el mundo está concebido a base de cuartetos (cuatro en total), con la particularidad de que cada uno está precedido de un verso que sin ser independiente en su aspecto semántico se podría separar sin que los cuartetos pierdan su valor. En el segundo cuarteto no sucede lo mismo ya que ésta no tiene verso precedente. Este uso de algunas formas métricas en la poesía moderna no sólo

(continued on page 3)



Videos every Thursday at 9 P.M.
The Third Word Resource Center is located in
the Social and Behavioral Science Building
(SBS) Department of History. N-302

